

**ИНСТИТУТ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ Ч. АЙТМАТОВА
НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**КЫРГЫЗСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ЖУСУПА БАЛАСАГЫНА**

**БИШКЕКСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ К. КАРАСАЕВА**

Диссертационный совет Д.10.20.616

УДК: 82.193(575.2)(043.3)

МУСТАФА ЙЫЛМАЗ

**СХОЖЕСТИ И РАЗЛИЧИЯ РЕЛИГИОЗНЫХ СТИХОВ
В ТВОРЧЕСТВЕ КЫРГЫЗСКИХ И ТУРЕЦКИХ АКЫНОВ**

10.01.01 – кыргызская литература

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание
учёной степени кандидата филологических наук

Бишкек – 2021

Диссертационная работа выполнена на кафедре тюркологии Бишкекского государственного университета имени К. Карасаева

Научный руководитель: **Акматалиев Абдылдажан Амантурович,**
доктор филологических наук, профессор,
академик НАН КР, директор Института языка и
литературы имени Ч. Айтматова Национальной
академии наук Кыргызской Республики

Официальные оппоненты: **Тиллебаев Садык Алаханович,**
доктор филологических наук, доцент,
проректор по государственному языку
Кыргызского национального университета им.
Ж.Баласагына
Чокоева Дилбар Маматкуловна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры кыргызского языка и литературы
Жала-Абадского государственного университета

Ведущая организация: кафедра манасоведения и кыргызской литературы
Иссык-Кульского государственного университета
имени К. Тыныстанова.
Адрес: 722200, Кыргызская Республика, г.
Каракол, ул.Абдрахманова, 103

Защита диссертации состоится 19 марта 2021 года в 13. 00 часов на заседании диссертационного совета Д 10.20.616 по защите диссертаций на соискание учёной степени доктора (кандидата) филологических наук при Институте языка и литературы имени Ч. Айтматова Национальной академии наук Кыргызской Республики, Кыргызском национальном университете имени Ж. Баласагына и Бишкекском государственном университете имени К. Карасаева. Адрес: 720071, г. Бишкек, проспект Чуй, 265а.

С диссертацией можно ознакомиться в Централизованной научной библиотеке Национальной академии наук Кыргызской Республики (720071, г. Бишкек, проспект Чуй, 265а), в библиотеке Кыргызского национального университета имени Ж. Баласагына (720033, г. Бишкек, улица Фрунзе, 547), в библиотеке Бишкекского гуманитарного университета имени К. Карасаева (722044, г. Бишкек, проспект Мира, 27) и на сайте Диссертационного совета <http://sovet.aytmатов.tk> Код онлайн: 647-681-3246.

Автореферат разослан 17 февраля 2021 года.

Учёный секретарь диссертационного
совета, кандидат филологических наук

Ыйсаева Н.Т.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ДИССЕРТАЦИИ

Актуальность темы. Вера людей в Создателя, их внутреннее стремление выполнять все его предназначения, древние мифолого-архаические и историко-социальные понятия каждого народа отражены в их искусстве художественного слова. Иначе говоря, религия, как одна из форм общественного сознания, играла основную роль в эволюционном развитии человечества, будучи направленной на воспитание в обществе нравственных качеств, соответствующего мировоззрения и мировосприятия. В устном народном творчестве, произведениях акынов поэтические произведения религиозного содержания сохранили и полностью донесли до нашего времени элементы религиозных и философских взглядов народов. Поэтому при определении древних верований каждого народа, специфики и глубины их восприятия окружающего мира особую роль играют произведения устного народного творчества и, конечно, стихи религиозной тематики. Во-первых, в условиях нынешней глобализации весьма важным является определение близости древних верований, мировоззрения, религиозно-философских взглядов, обычаев и традиций, нравственных постулатов близкородственных «тюркоязычных народов». Религиозные произведения в этом могут служить основным источником. Отсюда – и необходимость определения схожести и различий религиозных стихов кыргызского и турецкого народов, их сопоставительный анализ и на этой основе подведения научно-обусловленных выводов.

Во-вторых, нет никаких материалов в этом плане кроме, пожалуй, некоторых исследований, посвящённого сравнительному анализу произведений кыргызских и турецких акынов. Незавершенность исследований в плане сравнительного изучения общности акынского творчества тюркских народов и подведения научных выводов имеет объективные и субъективные причины. Основной из них, конечно, является тот факт, что исследование произведений религиозного содержания не могло осуществляться в рамках идеологии советского времени. Следовательно, сопоставительное исследование произведений религиозного содержания кыргызского и турецкого народов, выявление их общности и различий, выработка на этой основе научных выводов и рекомендаций – веление времени.

В-третьих, при исследовании истоков, формирования, особенностей развития любых жанров творчества акынов невозможно вывести научно-систематизированные выводы без сопоставления, сравнения с явлениями этого же порядка других близкородственных литератур. Всё, отмеченное нами, свидетельствует об **актуальности** нашего сопоставительного исследования произведений религиозного содержания в творчестве кыргызских и турецких акынов.

Связь темы диссертации с программами основных научных работ.

Тема научной работы полностью соответствует тематическому плану

научно-исследовательской деятельности кафедры тюркологии и кыргызской литературы БГУ имени К. Карасаева.

Цель и задачи исследования. Целью нашей работы является изучение причин возникновения стихов религиозного содержания в творчестве кыргызских и турецких акынов, анализ их тематического разнообразия, истоков в устном народном творчестве и эпическом наследии, а также на этой основе в сопоставительном плане выявить схожести и различия в творчестве кыргызских и турецких акынов. Для достижения этой цели мы поставили перед собой следующие задачи:

- Анализ истории изучения стихов религиозного содержания в фольклоре и акыньском творчестве кыргызского и турецкого народов, углублённое знакомство с литературоведческими научно-теоретическими трудами по данной проблематике;
- Определение природы мотивов религиозных стихов в творчестве акынов и анализ их истоков, целей, видов и условий возникновения;
- Определение художественных функций религиозных стихов в кыргызском и турецком эпическом наследии;
- Анализ фольклора и эпического наследия с целью выявления синкретического состояния религиозных стихов кыргызско-турецких акынов на мотивы народных традиций и обычаев;
- На примере религиозных стихов, акыньского творчества и религиозных взглядов доказать наличие генетической связи между тюркскими народами и кыргызами;
- Определение продолжения религиозной тематики в кыргызско-турецком акыньском творчестве, а также – общности и различий в теме современности;
- Анализ общности и различий в художественных особенностях религиозных стихов.

Новизна научной работы заключается в том, что природа религиозных стихов впервые рассматривается в устном творчестве и эпических произведениях кыргызов и турок в сопоставительном плане как изображение религиозных верований. Нами доказывается и наличие генетических связей в религиозных стихах двух народов и синкретичный характер древних верований соответственно постулатам ислама. Анализируются нами также в сопоставительном плане и продолжение темы религии в акыньском творчестве, присутствие религиозных мотивов, схожести и различия в духе времени в произведениях акынов-заманистов.

Научно-теоретическое значение работы. Наше исследование поможет лучше понимать состояние акыньского творчества тюркоязычных народов, глубже познакомиться с их поэтическими системами, истоками эстетического и художественного мышления, традиционных закономерностей кыргызского и турецкого народов.

Практическое значение работы. Результаты и выводы диссертации могут быть использованы при изучении акыньского творчества кыргызов и

турок, глубже понять специфику распространения импровизаторства среди тюркских народов, внесения некоторых уточнений в эти вопросы. Также наши материалы могут использоваться в качестве учебного пособия студентами факультетов филологии и тюркологии высших учебных заведений, а также при чтении специальных курсов и курсов по выбору, семинарских занятиях в качестве дополнительного материала.

Основные положения, выносимые на защиту:

- единство древних тотемистических, фетишистских, анимистических и культовых верований кыргызов и турок – свидетельство их общего корня, это обуславливает единство произведений устного творчества, служа источником религиозных стихов в акынском творчестве;
- в эпических произведениях кыргызского и турецкого народов полностью отражаются их религиозные верования. Если в кыргызских эпосах древние верования преобладают, то турецкие дастаны целиком основаны на исламе. Это доказательство того, что кыргызские эпосы имеют древний характер, а эпосы турок созданы в более позднее время;
- творчество турецких акынов Средних веков можно рассматривать как один из фактов, повлиявших на продолжение религиозного направления в творчестве турецких акынов конца XIX века. Это привело к возникновению идей суфизма в кыргызском акынском творчестве, развитию поэзии в жанре замана;
- для произведений религиозного плана кыргызских и турецких акынов характерно возвеличивание Аллы (бога, создателя), его пророков, призыв к хорошему поведению, пятикратному чтению намаза, соблюдению орозо (поста мусульман), совершению хаджа, разрешению на основе ислама идей о бренном и загробном мире;
- в целом традиции в творчестве кыргызских акынов и турецких ашуггов схожи, единственное отличие в том, что традиции турецких акынов о сновидениях и питье шербета не встречаются у кыргызских акынов.

Личный вклад исследователя: Собран значительный фактический материал, связанный с кыргызскими и турецкими религиозными стихами, даны пояснения, осуществлен сравнительный анализ и на этой основе выработаны научно-теоретические выводы. Также определены схожести и различия в религиозных стихах кыргызских и турецких акынов, основные причины такого положения дел. Всё это является личным вкладом диссертанта.

Апробация исследования осуществлялась в ходе работы над диссертацией. Основные положения и выводы обсуждены на совместном заседании кафедр кыргызской литературы и тюркологии БГУ имени К. Карасаева. По теме диссертации опубликовано 8 статей, из них 2 статьи – в журналах, входящих в систему РИНЦ.

Структура диссертации. Исследование состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы. Объём работы 155 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Во **Введении** отражены общая характеристика работы, цель и задачи, методологическая основа, новизна, актуальность темы исследования, положения, выдвинутые на защиту, апробация результатов разыскания.

Первая глава работы называется **“Религиозные стихи кыргызского и турецкого народов, религиозные взгляды в творчестве акынов: научно-теоретические и методологические основы”**. В первом параграфе **“Фольклорные истоки, природа, эволюция религиозных стихов в творчестве акынов”** отмечается, что религиозные стихи – это произведения, в которых отражается личная вера человека в то, что повествуется в аятах Корана, с призывом к религии.

При рассмотрении возникновения религиозных стихов, эволюции их развития, можно увидеть, что они появились ещё в то время, когда первобытный человек, не могущий понять тайны природы, пытался объяснять их анимистическими, тотемистическими, магическими, фетишистскими и другими архаическими понятиями, базирующимися на мифологических представлениях. С другой стороны, если мы соглашаемся с тем, что “человек, не отделяя себя от природы, находя в ней нечто схожее с самим собой, не возводя между собой и природой границ, считая себя неотрывной её частью и твёрдо зная, что у природы, всех живых существ есть такая же душа, как у него самого, верит в то, что они не только не уступают ему, а во многом и превосходят, пытается эту свою веру облечь в определённую форму или в какие-то явления. Постепенно эта вера в голове человека превращается в образ” » [Дин Ырлары [Текст] // КР УИАнын КЖ фонду, Инв. №360, – 40 б.], то видим, что истоки возникновения религиозных стихов связаны с древними мифологическими понятиями.

В турецком литературоведении существуют мнения целого ряда учёных об истоках религиозных стихов. К примеру, Решид Рахмети Арат, изучая историю турецких религиозных стихов, в своём труде “Древнее турецкое стихотворение” (“Eski Türk Şiiri”, 1991) относит время их возникновения, опираясь на дастаны “Диван-лугат-ат түрк” и “Кутадгу билиг”, к VIII веку. Произведения устного народного творчества, относящиеся к таким древним религиям как монхейзм, буддизм и др., он относит к фольклорным явлениям, считая такие жанры как *кошок* (koşuk), *кожан* (kojan), *кошма* (koşma), *такушт* (takşut), *такмак* (takmak), *кави* (kavi) и др. их образчиками.

Возникновение ремесла акына связывается с появлением на берегах океана древних письменных *манзумов*¹. Они, в основном, имели религиозный характер, послужив основой возникновения в XI веке первых турецких исламских стихотворений. Иначе говоря, *айтымы*, *благословения* и другие жанры устного народного творчества турок обусловили возникновение религиозных стихов.

¹ Манзум – общее, родовое название поэтических произведений турок.

Литературовед Нихат Саами Банарлы отмечает, что, как и у всех народов, в истоках возникновения турецкой поэзии лежат религиозные стихи. Вообще, в основе всех видов художественного творчества лежат религиозные стихи, акыны не только пели их, положив на мелодию и забавляя людей, но и духовно обогащали их, часто избавляя людей от различных болезней. Турки таких акынов называли *шаманами, оюнами, озанами, баксы*. К примеру, Юнус Эмре в своём стихотворении “Дөнме долаб” (Dönme Dolap) говорит о том, что стихотворство и пение турецкие акыны рассматривают своей судьбой, профессией, от которой не устают и которая является основой личного существования поэта:

Dağdan kesdiler hezenim

Тоодон кесилди керегем,

Bozuldu türlü düzenim

Бузулду туруктуу тартибим

Ben bir usanmaz ozan'ım

Менбир чарчабас озанмын,

Derdim vardır inilerim.

Дартым бар акындык уктабас

[Banarlı, N. S. Resimli Türk Edebiyatı Tarihi [Text] / N. S. Banarlı. – S., 2001. – s. 42.]. Следовательно, можно утверждать, вслед за турецкими исследователями, что первые религиозные стихи турок возникли от тесной взаимосвязи устного творчества народа и его культуры жизни, иначе говоря, это произведения, опирающиеся на верования народа.

Одна из трёх великих религий мира – ислам. Несмотря на наличие утверждений целого ряда учёных о времени принятия кыргызами ислама, нет документального подтверждения этому. Несложно заметить, что достаточно долгое время кыргызы не входили с «головой» в ислам, продолжая, наряду с новой религией, широко использовать и древние верования. В связи с этим **эволюцию развития** религиозных стихов кыргызов можно разбить на **три этапа**. **Первый этап**, на основе тенгрианства поклонение земле и воде, Солнцу и Луне, которая породила шаманизм и тотемизм, результатом чего и явился этап появления стихов-заклинаний, заклятий и наговоров, благодарений и проклятий, стихов, связанных с совершением различных обрядов. **Второй этап**, период поклонения огню, когда народы Средней Азии, Ирана и Азербайджана придерживались идеей зороастризма, возвеличивавшего очищение тела и духа. К этому времени относится появление заклинаний, сопровождавшихся окуриванием дымом арчи, трудовых песен, призванных облегчить работу: «Шырылдан», «Бекбекей», «Песня пастуха», «Припускание ягнёнка к чужой матке»; просьбы к богу дать благословения по различным поводам. **Третий этап**, когда под влиянием ислама возникают (в большинстве в творчестве акынов) целые серии стихов и песен: «Бир Алла», «Опосуз дүйнө», «О кудаай ай, кудаай ай» и др. Здесь следует особо отметить, что мы далеки от мысли утверждать, что в аспекте времени эволюцию развития религиозных стихов можно считать точной хронологией. Эта периодизация лишь обобщённая и условная.

Если время устной литературы тюркских народов доисламского периода характеризовалось шаманизмом и тенгрианством, то позднее художественное творчество было целиком исламизированно. Также как

постулаты ислама стали безраздельно господствовать во всех сферах жизни тюрков, они стали главенствовать и в стихосложении. Можно утверждать, что современная тюркоязычная литература, долгие века развивавшаяся под влиянием культуры ислама, объемлет в себе целую эпоху.

Тюркская исламская литература считается литературой, возникшей в результате синтеза религии и древней тюркской литературы. По мнению учёных, возникновение тюркской исламской литературы относится к эпохе Караханидов и начинается с дастана Жусупа Баласагына «Благодатное знание». К XV веку относится формирование тюркской акынской профессиональной поэзии, которая до сего дня продолжает своё развитие, являясь профессией, имеющей многовековую историю. В то же время турецкие литературоведы развитие религиозной литературы классифицируют, деля на несколько групп: 1) Литературные жанры, связанные с Женаби Аллой: таухиды, мунажаты и др. 2) Литературные жанры, связанные с Азирети Пророком: нааты, сийеры, мевлиды, хилье, эсмаи неби, миражие, сорок Хадисов, шефаат наама и др. 3) Литературные жанры, опирающиеся на Коран: кысасы Энбия, Юсуф и Зулайка, Сулейман-наама, Халил-наама, переводы Корана; 4) Литературные жанры, связанные с другими литературными темами: ккаиднаама, илмихаллеры, поэзия, вахдетнаама, рамазание, регаибие и др. [Kemikli V. Türk İslam Edebiyatı Giriş [Text] / V. Kemikli. – В., 2011. – s.146]. Следовательно, можно утверждать, что в турецкой литературе религиозные стихи занимают особое место, оказывая значительное влияние на развитие всей литературы в целом. В результате подобного влияния и появились в литературе многие литературные жанры (жанры, связанные с Аллой, жанры, связанные с пророком, литературные жанры, освящающие Коран и другие жанры религиозного характера), оказавшие особое влияние на исламизацию народа и литературы.

Второй параграф главы называется **“История и методологические основы исследования религиозной тематики в кыргызско-турецких стихах и творчестве акынов”**.

Поскольку в религиозных стихах содержатся знания людей об окружающем мире, их верованиях и философских взглядах, углублённый научный анализ произведений этого жанра позволяет получить достоверные данные о родственной близости различных народов. Поэтому анализ уровня исследованности религиозных произведений, в первую очередь, должен рассматриваться как проблема тюркологии, а затем уже осуществляться относительно каждого народа. Анализ тюркологического аспекта взаимоотношений кыргызов с другими тюркоязычными народами, близости их религиозно-философских взглядов содержится в трудах В.Я. Бутанаева (Фрунзе, 1989, Новосибирск, 1984, Абакан, 1999, Бишкек, 2002); А.М. Мокеева (Москва, 1977, Москва, 1984, Бишкек, 2010); О.К. Каратаев (Бишкек, 2003, Бишкек, 2005, Бишкек, 2013); А.С. Алымкуловой (Бишкек, 2013). Все они отмечают, что кыргызы по своим религиозным верованиям и

использованию их в обыденной жизни весьма близки к тюркоязычным народам Саяно-алтая.

Записи и научный анализ религиозных произведений в сфере фольклористики относятся к 20-40 годам XX века, когда начался сбор и исследование кыргызского фольклора. Среди материалов образцов народного творчества, собранных К. Мифтаковым, Б. Солтоноевым, М. Богдановой и др., были и произведения религиозного характера. Они хранятся в Фонде рукописей НАН КР (Инв. № 50 (247), № 47 (241), № 21 (214), № 78 (278), № 728, № 474 (1847), № 10 (203), № 214, № 585 (5223), № 169 (380), № 149 (360) и др.). Несмотря на почти вековое наличие этих материалов в фонде, научным анализом произведений религиозного содержания никто не озаботился, что, безусловно, объясняется советской идеологией. Понятно, что в первые годы и десятилетия советской власти вряд ли кто-нибудь осмелился бы глубоко изучить такого рода произведения и высказать по ним научное мнение. Ведь даже в считающемся фундаментальным труде об устном народном творчестве “Очерках истории устного творчества кыргызского народа”, изданном в 1973 году, в разделе, посвящённом жанру, о котором мы ведём речь, есть небольшой материал с оценкой в рамках советской идеологии.

Следующий труд, в котором содержится мнение автора о религиозных произведениях, – работа Т. Танаева “Лирические жанры в кыргызском фольклоре”, увидевшая свет на кыргызском языке в 1998 году. В ней религиозные стихи анализируются как самостоятельный жанр, речь идёт о зарождении религии, её характере, как одной из форм общественного сознания, роли в жизни людей, положительных и негативных проявлениях. Следующий труд о природе религиозных произведений – исследование М. Мукасова в разделе о жанрах устного творчества 1 тома книги “История кыргызской литературы”. Автор говорит о том, что возникновение произведений религиозного характера относится к тем временам, когда человечество переживало ещё период младенчества, пытаясь в различных видах первобытного творчества найти объяснение многим непонятным проблемам своего существования. В них они отражали свои верования и философские взгляды, исполняли эти произведения в соответствии с некими жизненными условиями, иногда стихи и песни появлялись спонтанно в процессе выполнения каких-то обрядов, которые обуславливали исполнение в рамках определённых мелодий и ритмов [Мукасов, М. Дин жана арман ырлары [Текст] / М.Мукасов – Б., 2001, – 112 б.].

Исследование религиозных стихов и религиозных мотивов в художественных произведениях осуществила в 1996 году в своей докторской диссертации “Языковые и религиозные мотивы в кыргызских романах Г. Айтбаева, в 2003 году была защищена кандидатская диссертация Исакова Байастана “Художественная природа религиозных стихов”.

Поскольку турки проявляют особое отношение к религии, являясь весьма религиозным народом, отношение к религиозным произведениям

тоже особое. Турецкие исследователи создали значительное количество трудов по изучению самых различных сторон произведений на религиозную тематику: анализ их природы, влияние религии на историческое развитие турецкой литературы, деление стихов на различные виды, особенности форм, творческое влияние религии. Здесь следует особо отметить труды одного из первых исследователей истории турецкой литературы М. Фуада Көпрүлү [Köprülü M.F. Saz Şairleri, Akçağ Yayınları. А.-2004; “Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar”. – Ankara-1991].

При делении истории турецкой литературы на периоды основным критерием была религия. Специалисты делят турецкую литературу на три основных периода. 1. Доисламская турецкая литература. Сюда входит устная и письменная литература. 2. Турецкая литература эпохи ислама. Сюда входит переходный период, народная литература, классическая турецкая литература. 3. Турецкая литература, развивающаяся под влиянием Запада: эпоха Танзимат, Новая литература, общество Фежри Ати (Fecr-i Âti Topluluğu), течение Национальной литературы, эпоха Национальной Борьбы, эпоха Республики [Öcal, O. Türk halk edebiyati-el kitabı [Text] / O. Öcal, M. Ekici. – А., 2010, – s. 63].

Устное народное творчество турков объемлет в себе доисламскую турецкую литературу и литературу исламской эпохи. Из этого следует, что произведения религиозного характера были основой устной литературы турецкого народа доисламского периода, а также более поздней акынской литературы или народной литературы. На этом останавливается Решит Рахмети Арат в своём труде “Древние турецкие стихи” (Eski Türk Şiiri), в первом разделе которого приводится много сведений об истории общего турецкого стихосложения, далее автор останавливается на стихах, написанных в форме Мани турецкой поэзии. В таком же направлении созданы труды М. Фуада Копрулу “Первые суфии в турецкой литературе” (Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar), двухтомник Нихада Сами Банарлы “История турецкой литературы в рисунках” (Resimli Türk Edebiyatı), Нежла Пеколжая “Исламская турецкая литература” (İslamî Türk Edebiyatı), а также труды Сулаймана Челеби. Здесь также можно назвать коллективный труд, вышедший под редакцией профессора Али Йылмаза «Турецко-исламская литература», а также работу литературоведа Шукру Элчина «народная литература» (Институты образования II. класс) (Halk Edebiyatı) и др.

В истории турецкого литературоведения научный анализ ашугской литературы начинается после того, как Зия Кокалп, Фуат Копурлу и Рыза Тевик признали фольклор в качестве отдельного художественного явления. Возникновение ашугской литературы, история её развития, специфические особенности, степень таланта создателей, причины её появления стали предметом научных разысканий Саадеттина Мусы Эргуна, Ахмеда Талата Оная, Зиаэттина Фахри Фындык-оглу и других исследователей.

Несмотря на то, что место и роль религиозных произведений в турецкой литературе, вопросы религии в ашугской поэзии неоднократно

исследовались турецкими учёными в их магистерских и докторских диссертациях, как показывают вышеуказанные труды, до сих пор нет исследований сравнительного плана с литературами религиозного характера других народов. Это ещё раз подтверждает актуальность работы по сравнительному анализу кыргызско-турецкого акынского творчества о месте и роли религиозных произведений, которые до сего дня не были предметом научных разысканий.

При взгляде на историю исследования кыргызских и турецких религиозных стихов сразу становится ясным, что учёные каждой страны рассматривали только свои материалы. Мы, во всяком случае, не встретили на этом пути ни одной работы сравнительного плана. Поэтому мы и поставили перед собой задачи по сравнительному исследованию природы, истории и характера кыргызских и турецких поэтических произведений на религиозную тему, чтобы на этой основе представить обоснованные научные результаты.

В третьем параграфе главы **“Роль и значение религиозных мотивов в кыргызских и турецких эпических произведениях”** анализируется место религиозных произведений в эпическом наследии кыргызского и турецкого народов. Религиозные картины в эпосе «Манас», как историко-этнографический материал, стал предметом интереса исследователей во второй половине XIX века. Кыргызский богатырский эпос стал объектом разысканий Ч.Ч. Валиханова, В.В. Радлова (Москва, 1989; Алма-Ата, 1961; Москва, 1986), а в советский период – С.М. Абрамзона, А.Н. Бернштама, Б.Дж. Джамгырчиева, позже И.Б. Молдобаева (Абакан, 1988; Фрунзе, 1989), Б.С. Чыныбаева (Казань, 1991), Т. Биялиева (Фрунзе, 1972; Фрунзе, 1981), Б. Аманалиева (Фрунзе, 1963), Ш. Акмолдоевой (Бишкек, 1998), С. Иманалиева (Бишкек, 2014) и др. рассматривались культура жизни кыргызов, их традиции и обычаи, сведения о верованиях.

Исследователи религиозное положение кыргызского народа условно делят на два периода: первый, доисламские древние верования, второй, верования после вхождения исламской религии.

Кыргызы почитали животных и птиц, горы и камни. Этот тотемизм буквально пронизывал эпос «Манас» с момента его возникновения и потому тигры, волки, олени, собаки, хищные птицы, змеи и другие тотемные животные в эпосе описываются с особой художественностью. А поклонение духам предков (анимизм), обращение к ним как к своим защитникам и покровителям наблюдается буквально с первых строк эпоса:

Древний предок Тугел хан, Там, где он вставал на ночлег,
Главный предок Баары хан. Возникал мазар священный.
Храним он был самим Кыдыром. Сам бог помогал ему...

[Манас: ВСК, 1 книга. – Ф., 1984. – С. 27]

Вместе с тем в эпосе явно ощущается вера в какие-то вещи, поклонение им, вера в то, что у каждой вещи и существа есть свой бог-покровитель. Также

здесь присутствуют демонологические существа, упыри, вампиры и ведьмы (жез тырмак, жез тумшук, жезкемпир, мите):

Плохое ждёт как избавленье,

Как больного ждёт шаман [Манас: ВСК, 2 книга. – Ф., 1980. – С. 27.]

В эпосе «Манас» доисламские верования, описания обычаев и традиций полностью сохранены, синкретизируясь с более поздними верованиями.

Мы уже упоминали, что нет точной даты, в каком веке пришёл ислам к кыргызам. Но в эпосе «Манас» встречается очень много фрагментов с изображением исполнения постулатов ислама: чтение намаза, неуклонное исполнение положений шариата, дача милостыни, призывы правоверных к молитве, чтение корана в честь духов близких, заупокойная молитва и иные предписания ислама. Например, гибель богатыря Манаса от рук врага во время чтения им молитвы, отрицание Алмамбетом своей религии и переход в мусульманство, чтение намаза старцем Бакаем в урочный час в любых ситуациях, его благочестие, спасение богом от смерти Чыйырды, Каныкей, Семетея. Вера в Аллаха встречается во многих эпизодах эпоса. К примеру,

Все собравшиеся здесь,

Ла иллахи илаллах,

Мухаммад расулуллах,

Мусульманский символ веры,

Громко келме произнося,

Обращались к единому Алле.

Свято веруя в него,

Не уйдём из этой веры,

Твёрдо келме произнося,

Все они стали мусульманами [Манас: ВСО, 1 том. – Б., 1995. – С. 64.]. В эпосе есть сведения о том, что представители всех народов, кто после поражения оказывался в войске богатыря Манаса, произносили келме и по своей воле становились мусульманами. Следовательно, можно утверждать, что в эпосе «Манас», являющемся вершиной духовной культуры кыргызов, встречаются упоминания всех народных верований, которых придерживались кыргызы с самых древних пор.

Эпоха дастанов в эволюции развития национальной литературы огузских турок занимает довольно большой временной отрезок. К сожалению, до нашего времени не сохранилось ни одного дастана, в котором бы всесторонне изображалась бы общественная жизнь турок до ислама. Но какие-то фрагменты сохранились в «Шах-наме» Фирдоуси, “Тарих–и Жихангушаасы” Гувейни, “Жаами–у Таварихи” Решад-ад-дина, а также в отдельных источниках Китая, Ирана и Аравии. А мотивы плачей-кошоков, характерных для турок сака, найдены в таких письменных дастанах как “Алп Эр Тунга”, “Шу Дастаны”, “Огуз Каган”. “Огуз Каган” – один из глубоко содержательных дастанов, отображающих мифологического характера идеалы и философию турок. Эти дастаны, постепенно развиваясь, достигли уровня дастана “Кёроглу”, в котором повествуется события от

Иранского сражения, до национально-религиозных сражений между сунни огузами и иранскими шиитами уже после принятия ислама, а затем отображением композиции, в котором ударение сделано на символическое противоречие между государством и народом [Çetindaş, D. Yeni Türk Şiirinde Destan [Text] / D. Çetindaş – E., 2012. – s.57]. Такие культурные достояния как “Деде Коркут» и “Огуз нааме”, появившиеся в самом начале эпохи дастанов, основывались на народных мифологических истоках турок, развиваясь параллельно с движением жизни народа, органически впитывая в себя древние тотемистические, шаманистские, анимистические народные верования, а позже синтезируя и исламские мотивы.

В целом, турецкие эпические дастаны не столь велики по содержанию и форме, но весьма многочисленны. В доисламских дастанах, наряду с изображением обычаев и традиций, связанных с древними верованиями турок (шаманизм, тотемизм, зороастризм, тенгрианство и др.), встречаются начальные истоки заговоров и религиозных стихов. А уж в дастанах послеисламской эпохи весьма широко представлены материалы установлений ислама, шариата, жизнеописания святых и пророков, т.е. можно говорить о полностью исламизированных дастанах.

Вторая глава работы называется **“Религиозные стихи в кыргызском и турецком акынской творчестве”**. В первом параграфе главы **“Место, значение, функции религиозных стихов в кыргызско-турецком акынской творчестве”**

В качестве объекта исследования рассматриваются вопросы о том, как трансформировался со временем фольклор, все более приближаясь к индивидуальному творчеству, а также процесс проникновения религиозных мотивов в традиционное устное творчество, начиная с творчества таких, ставших уже легендарными, акынов, как Кетбука, Асан Кайгы, Токтогул и до тёмё акынов и акынов-письменников второй половины XIX века – начала XX столетия.

Предметом исследования является сравнительно-сопоставительное изучение искусства кыргызских и турецких акынов, эволюции их творчества, эпического наследия, мотивировок народного фольклора, тематики произведений акынов.

Во второй половине XVIII века у границ Ферганской долины возникло новое государство – Кокандское ханство, на рубежах которого было воздвигнуто несколько крепостей (Каракол, Барскоон, Конур Олен и др.). Вторая половина XIX века ознаменовалась присоединением северных и южных кыргызов к России, были открыты школы исламского толка (усили жадид, Аптик, Чаар китеп, Сопуалдаяр) и медресе, в которых изучались кроме всего образцы восточной литературы, что стало влиять на обогащение тематики произведений акынов, которые стали чаще писать о религии, исламе, Алле, боге, шариате и др. Во-вторых, сторонники одного из ветвей ислама – суфизма – начали активно проводить в народе миссионерскую

работу, объясняя людям постулат ислама, что вселенную и землю создал единолично Аллах, а Мухаммед – его посланник. Это была большая работа.

Поскольку представители рукописной литературы кыргызов Молдо Нияз, Нур Молдо, Алдаш Молдо, Молдо Багыш и др. получили религиозное образование и были хорошо знакомы с образцами средневековой письменной литературы, большую часть их творчества занимают стихи религиозного содержания, мысли об исламе. Исламские элементы, конечно, присутствуют и в произведениях акынов-импровизаторов. Так, Женижок в стихотворении “Один Алла” утверждает, что само существование человека на земле происходит только по воле Аллы, а всё человечество берёт начало от праотца Адама и матери Обо:

На семи слоях небес,	Виды ты создал, Алла.
Солнце создал один Алла.	Для райских кущ небес,
Звёзды соединив с Луной,	Гурий ты создал, Алла.
Ночь создал один Алла.	Праотца Адама, мать Ава,
В разных, разных вселенных	Пару ты создал, Алла.

[Женижок: Ырлар, айтыштар [Текст] / Түзг.: А.Акматалиев, А.Жусупбеков, М.Мукасов – Б.: “Шам”, 1999, – 47].

В творчестве многих акынов традиционным считается создавать произведения о бренном мире, некоторые из них решают творческие задачи в религиозном плане, пытаются расчлнить чёрное и белое:

“Этот мир наш брениен весь,

День придёт, он окончится” (Токтогул) – религиозный мотив брениности мира в исламе в различных вариациях поэтизируется в произведениях Женижока, Токтогула, Коргоола, Барпы. Также этот мотив часто звучит в айтышах, к примеру, во время айтыша между Балыком и Айтыке по приказанию манапа Торегелди айтыш начинается с саната старшего по возрасту Балыка:

“Велят говорить, говори об Алле	Говори о молодце на холме,
Ведь у бога имя хорошее.	Говори о муках в аду,
Говори о Коране, а не о части.	Говори о деяниях Аллы,
Говори о совести людской.	Говори о счастье в раю, –

призывает он своего соперника, а затем продолжает:

Отец Адам и мать Ово,	Ангел же Азирейил,
Возникли из ничего,	Возник из воздуха.
Азазил шайтан ибилис,	А пророк Мукамбет,
Возник из пламени огня.	Возник из аера.

Тогда вступает Айтыке:

Не зная утреннего намаза,	Полудурок Бекмурат,
Говоришь о словах пророка.	Говоришь словами халифов.
Нечестивец Бекмурат,	Не умеешь читать куран,
Не знаешь книги судеб,	Ты пропащий Бекмурат

[Кыргыз эл ырчылары / Түзгөн: Кебекова Б. – Бишкек, 2014, 176]. Так, по принципам

жанра айтышей акыны-импровизаторы демонстрировали слушателям своё мастерство.

Религиозные произведения акынов посвящались восхвалению Аллы, прославлению деяний пророков, пояснению постулатов шариата. К примеру, Алдаш Молдо в одном из произведений призывает людей не пачкать священный путь пророков, быть совестливыми:

Все пророки и те ушли,
Мудрец хаким кары ушёл.
Азирет Аалы шер ушёл,
Омор, Осмон тоже ушли.
Идирис, Иса живьём ушли,
Искендер с Сулайманом,
Наамурид Шиззат хан ушли,
Заркум, Салсал тоже ушли.
Сахиб герои все ушли,
Имам Агзам азирет,
Абу Юсуп, Мухаммед,
Муштахиды тоже ушли.

В те времена все ушли өтгү [Залкар акындар: Тоголок Молдо. Алдаш Молдо. 5-том. [Текст] / Түзг.: А.Акматалиев, А.Обозканов – Б.: “Шам”, 2006, – 6 б.]

Молдо Кылыч в подобном же ключе призывает людей быть благочестивыми:

Азирети Кызыр пророк,
Властитель скупости и счастья.
Хорошей душе будет добром,
Если он будет справедливым [Молдо Кылыч Казалдар Ф.: 1991 Б,

153].

Молдо Нияз, как и другие его коллеги, каждое своё произведение начинает словом “бисмилла”, затем рассказывает об истории бренного и истинного миров:

Общество не читает намаз,	Пути свои к Хазирату?
И возрастом мы солидны.	Долго мы прятали путь,
Лишь бог мой знает,	Из этого бренного мира,
Длину нашей жизни,	Уйдём мы в урочный час,
Не можем мы отдалить,	Придёт на допрос ангел,
Срок прощания с миром,	И если ответ не дадим,
Годов мы достигли почтенных,	Души наши будут в аду.

Как же нам отыскать, [Молдо Нияз Санат дигарасттар [Текст] / О.Сооронов – Б., 1993, –132 б.] Акын напоминает о бренности нашего мира и с философских позиций объясняет, что будет с человеком после смерти.

О месте религиозных произведений в творчестве Молдо Багыша Б. Исаков говорит: “...Повествуя об исламе, о деяниях пророков, Мекке и Медине, акын заявляет о своей приверженности мусульманству. Он

пытается, рассказывая о смерти и жизни, брэнном мире и истинном мире, объяснить, что только по великому пути шариата можно достичь вечной жизни на небесах. Об этом можно узнать по стихам Молдо Багыша “Стихи из детства”, “Прощание с Женижоком”, “Назидание Молдо Багыша”, “Эх, время испортилось”, “Ушла справедливость из моего народа”, “Рассказ твоего молдоке” и стихов, которые были написаны в тюрьме и изданы в сборнике “Тетрадь из застенков”» [Исаков, Б. Диний ырлардын көркөмдүк табияты [Текст]: Фил. ил. канд. ...дисс.: 10.01.01. / Б.Искаов – Бишкек, 2004, – 28 б.]. Следовательно, создание стихов религиозного содержания не было прерогативой лишь, так называемых, акынов-письменников, эту тематику можно встретить и в творчестве акынов-импровизаторов.

В научной литературе утверждается, что приобщение турецких турок к исламской религии относится к VIII веку, когда в Таласе (751 год), происходила война между мусульманами-арабами и китайцами. Во время этой войны турецкие воины сблизались с мусульманами-арабами, тогда турки стали ощущать близость к исламу. Одним из первых принял ислам глава карлукских турок Абдулкерим Сатук Буурахан, что и открыло широкую дорогу распространению ислама среди тюрков. Через два века широкая миссионерская деятельность иранских дервишей среди тюркских народов привела к возникновению тасаввуф литературы.

Многие учёные возникновение ашугской литературы связывают с акынскими традициями народов Средней Азии (импровизация на ходу, в сопровождении инструмента и другие традиции), увязывание этих традиций с традициями литературы текке, а также с качествами пения в конце XVI века в местах отдыха турок, где пьют кофе. Всё это в совокупности и привело к появлению новой литературы [Çobanoğlu, Ö. Âşık Tarzı Kültür Geleneği ve Destan Türü [Text] / Ö. Çobanoğlu. – A., 2000, – s.127].

Природа акынской поэзии заключается в том, что традиционные импровизации являются ее неотъемлемой составной частью.

Во-первых, традиционность импровизаторства. Иначе говоря, импровизация – умение сходу, в любой ситуации поэтически симпровизировать. Турецкие ашуги свои произведения представляют людям в двух формах. Первое, предлагают слушателям и читателям заранее созданные произведения, т.е. в письменной форме. Такая форма называется *сербес дейиш* (serbes deyiş) (свободный) приём. А второе, импровизация на месте, в любых условиях и на любую тему. Такие произведения возникают в формах перестрелки, состязательности, диалога и называются *системли дейиш* (sistemli deyiş). Кроме этих видов исполняются и в форме *муамма*. Здесь ашуг своему сопернику задаёт вопрос в поэтической форме, второй обязан в такой же форме отвечать. Другой пример *муаммы*: кто-то из слушателей прячет некий предмет, например, в мешок и спрашивает, что он спрятал. Ашуг всякими наводящими вопросами должен угадать, что было спрятано. К примеру, ашуг Мурат Чобаноглу (Murat Çobanoğlu) так узнаёт, что же спрятал глава Ташлычайского района:

Sana yalvarırım yaradan Allah
Beni mahçup etme insan içinde.
Hazreti Yusuf'tan kaldı yadigar
Takılır kollara irfan içinde (saat).

Тебя умоляю, создатель Алла
Не дай мне позора перед людьми.
От Хазрети Жусупа осталась память
То, что в Ирфани носят на руке (часы)

Если турецкие ашуги, всесторонне описывая спрятанный предмет, создают художественный образ, то айтыши кыргызских акынов девушки Талым с Кёбёком, Чонду с Арстанбеком, Байгабыла с Чалакызом с загадками, которые должен отгадать соперник, показывают талант акына, его мировоззрение, глубину знаний и догадливость. В общем, мы видим, что здесь присутствует схожесть между турецкими и кыргызскими акынами.

Во вторых, обучение ремеслу и традиции обучения. Иначе говоря, наставник – ученик. У кыргызских акынов традиционным является наставничество, при котором каждый великий акын имел своего ученика, который всегда сопровождал его на всяких торжествах и которому он передавал секреты мастерства. Подобное можно наблюдать и у турецких ашугов. Турецкий учёный Доган Кая перечислил основные причины, с помощью которых формировалась творческая личность:

1. Наставничество - ученичество;
2. Влияние ашугов;
3. Сновидения;
4. Болезнь;
5. Встреча с любовью;
6. Духовная и психологическая рана;
7. Высокий уровень национальных чувств [Кауа, D. *Âşık Edebiyatına Giriş* [Text] / D. Kaуа. – В., 2003 – s. 8].

По мнению исследователя, в формировании каждого ашуга в качестве творческой личности на первом месте всё же стоит первый пункт его классификации – наставничество – ученичество. Поэтому после XIX века в литературе ашугов появилось понятие *колдор* (творческая школа). Здесь каждый ученик должен был достойно продолжить творческие традиции, опыт построения произведения, приёмы своего учителя и создать свой творческий путь. К примеру, Рухсати, Эрзурумские Эмра, Дартлы, Сүммани и другие ашуги сумели в этом плане создать свои творческие школы.

В-третьих, синкретизм в творчестве. Эта традиция кыргызского акынского искусства, заключающаяся в том, что одновременно создаётся и стихотворение, которое параллельно сопровождается мелодией и игрой на инструменте, присутствует и в творческом опыте турецких ашугов.

В турецкой ашугской литературе основной традицией является мотив сновидения. В этом мотиве во сне ашуг выпивает шербет и это является свидетельством того, что богом ему дан дар импровизаторства. Во сне будущий акын выпивает из рук покровителя ашугов шербет и это означает, что в будущем он станет прекрасным акыном, провидцем, который будет знать наперёд все проблемы людей, импровизатором-ашугом. В представлении людей талантливые личности, выпивая шербет, обретают

милость Аллы, потому таких людей весьма уважают. Возьмём, к примеру, песню, которую спел ашуг Мурат Чобаноглу после того, как во сне выпил шербет и проснулся:

Leylâ-yı Kadir'de Cuma gününde, Derin bir uykuda divan gördüm. Üç derviş durursagi önünde	В пятницу, в святую ночь В глубоком сне я был на тое. На дне сосуда с жидкостью, Увидел я трёх дервишей
Sima bedir nuru nişan gördüm.	На лицах их – лучи Бедира.

В этих строках о пятнице, о сне в святую ночь, о выпитом шербете, чтении нескольких аятов курана явно видны религиозные мотивы произведения.

Ашугская литература турок имеет в своих истоках литературу текке, поэтому и в произведениях ашугов явно видны влияния религии (тасаввуфа).

Ещё одна особенность произведений турецких ашугов религиозного характера – сильная дидактичность, назидательность в призывах следовать путём шариата. К примеру, вот назидания Каражаогла, которые были высказаны на склоне лет о потустороннем мире.

Behey kırlangiç nereden gelirsin. Hani şimdi n'ittin Hind ü Yemen'i. Ötme garip bülbül ben de garibim, Sen de bilir misin âhir zamanı.	Ээй? Голубок, откуда прилетел, Что ты сделал с Индией, Йеменом Пой, соловушка, и я – бедняк . И ты знаешь о конце мира.
---	--

У турок существует правило называть религиозную литературу несколькими названиями, например, литература тасаввуф, литература текке, турецкая исламская литература.

В произведении говорится о том, что человек в любви к создателю не должен радоваться наличию богатства, не горевать его отсутствию, быть смиренным, чтобы заслужить любовь бога. Эта идея продолжала жить и в последующие эпохи, являясь условием того, что турецкие религиозные произведения дошли до сегодняшнего дня. Например, посмотрим на стихи поэта Адем Деде, жившего в XVII веке:

Derd ehli libasını, Aşk ile giyen gelsün. Zehrini şeker gibi, Zevk ile yiye gelsün. Hakka eremez kimse. Atlas libas ile, Öz kendi eli ile. Canına kıyan gelsin.	Платье болезни и тоски, С ашком ² ты всегда носи, Пусть придёт тот, кто пьёт Яд, как сахар, с желанием. Если не понравится Алле Своим атласным платьем, Пусть придёт тот, кто себя Сам убьёт своей рукой.
--	---

[Banarlı Nihad Sami Resimli Türk Edebiyatı Tarihi, İstanbul, 2001. – С. 701].

Знаменитый эрзерумский ашуг XIX века Эмра в своих произведениях часто и много использовал лексику, связанную с тарикатом, тасаввуфом, т.е. с религией – *сулук* (путь вхождения в тарикат), *чиле* (попытки достичь

²Ашк – любовь к богу. Отсюда, те, кто пел о любви, стали именоваться ашугами, одна из ветвей турецкой озанлык литературы – литература ашугов (акынское ремесло).

духовного развития), *кутба давран* (самый лучший в истории путеводитель, учитель на религиозном пути), *кырклар* (те, кто после эпохи пророка, нёс с собой идеи религии), т.е. суфийского характера.

Sûfi ister Cennet’le huri, Если у суфии цель быть в раю,
Getirme kalbine kibr-ü gürürü. Тогда ты не будь хвастуном.
Sakıncahilsanmaeygözümnüru, Не думай, что Эмра необразован,
Her fenne alimdir Emrah, efendi. Этот Эмра учитель, думай об этом. [Güzel
Abdurrahman Dini- Tasavvufi Türk Edebiyatı. – Ankara, 2006. – С. 51].

Следовательно, турецкий народ достаточно рано принял религию ислама (VIII век), к этому времени относится и зарождение религиозной литературы, эта тема начинает звучать в творчестве озанов (акынов), начинает укореняться литература тасаввуф и текке. Кыргызы пришли к исламу только в XIX веке, т.е. с разницей в десять веков, тогда же начинают создаваться произведения религиозного характера. Значит, чем позже принимается ислам, тем позднее возникает и развивается религиозная литература.

Второй параграф второй главы называется **«Акыны-заманисты и общность их религиозных воззрений»**.

Распространение религиозных взглядов в творчестве кыргызских акынов имело политический характер, ибо некоторые крупные государства, преследуя свои политические интересы, посылали сюда эмиссионеров, шейхов-суфиев. Во-вторых, это было связано и с постоянным давлением Кокандского ханства, увеличивавшего с каждым годом налоговое бремя, происходили столкновения между родами, заканчивавшиеся кровавыми побоищами. Вот как передавал это время Калыгул:

«Кокандцы забрали твоё озеро,
Заставили страдать твой народ.
Верховья озера заняли торговцы,
В груди поселилось страдание».

Строки из песен акына: “В груди поселилось страдание” (Арстанбек) были порождены тем, что Кокандское ханство постоянно увеличивало налоги, воровство посредников также все более разрасталось, что приводило к волнениям среди народа. Тяготы и притеснения, ставшие непосильными для народа, стали предметом художественного изображения в творчестве таких акынов, как Калыгул, Арстанбек, Сагымбай, Молдо Кылыч, Молдо Нияз, Молдо Багыш, Умёт Молдо, Алдаш Молдо.

Следовательно, что бы мы не говорили, в истоках поэзии заманистов лежат народные верования или религия. В творчестве кыргызских акынов произведения о замане (времени) стали традиционными, с течением времени обновляясь и превращаясь в литературное течение. К примеру, если у Асана Кайгы человек, его гармоничное взаимодействие с природой, жизнь народа и их судьбы реально изображаются, а конец мира могут спровоцировать жизненные и природные катаклизмы, то Молдо Кылыч и Молдо Нияз в своих произведениях о замане на первый взгляд выдвигают мысли о тяготах жизни народа, оказавшегося под властью другого народа. Они утверждали, что всё

хорошее закончилось с приходом русских, это стало концом света для кыргызов. Если Молдо Кылыч это характеризует словами: “смотри, что теперь”, “русский забрал твоё жилище”, “упали на землю звёзды”, то Молдо Нияз это время характеризует как “с одной стороны жестокость”, “трудные наступили времена”, “уж тридцать лет с тех пор прошло”, “пришёл русский и это прекрасно, и левые-правые все в страданиях”. Времена испортились, народ в бедствии и страданиях, что же будет с нами теперь”.

Произведение Алдаш Молдо Жээнике уулу “Хал заман” в рамках сформированных традиций показывает положение народа в то время, когда пришли русские.

В турецкой литературе нет исследований, прямо относящихся к тем временам, когда творили акыны-заманисты, или анализирующие их произведения. Однако, в литературе ашугов мы много встречаем стихов, на темы замана. Пусть и не в той мере, как у кыргызских акынов, когда они говорят по теме замана, в турецкой литературе ашугов можно увидеть аналогичные темы в трудах акынов Средних веков Ахмеда Яссави, Сулеймана Бакыргани, Арслана Баба и др. Об особенностях творчества акынов этого периода так говорит литературовед А. Акматалиев: “... в средние века в творчестве акынов происходил синтез религиозно-мистических взглядов с лирикой”. [Акматалиев, А. Байыркы орток түрк адабиятынын очерки [Текст] // А.Акматалиев – Б., 2015, – 86-87-б].

В древние времена, когда суфистские идеи развивались в мистически-аскетическом, пропагандистско-миссионерском русле, древние арабские, иранские, турецкие акыны стали развивать своё творчество в данном направлении. Создание произведений в стиле замана особенно характерно для творчества Ахмеда Яссави.

Когда душа мятётся, и не находит выхода,
Кто придёт кроме тебя, не знаю, боже мой?!
На восемнадцать тысяч миров право твоё Мухаммад,
Голым, сирым и голодным ты – подмога Мухаммед,
Злым, жестоким и тиранам – кара божья Мухаммед.
Сны ночные прерываешь ты молитвой, Мухаммад,
Обездоленных спасаешь ты заботой, Мухаммад,
Сбившихся с пути ты наставляешь Мухаммад,
У кого в чём нужда, помогаешь Мухаммад...

Тех, кто болен тяжело, исцеляешь Мухаммад,

Ты на зло всегда добром отвечаешь Мухаммад. [Кыргыз поэзиясынын антологиясы [Текст] // – Б., 1999. – 106 б.]

Вышеназванные произведения Ахмеда Ясави и Сулаймана Бакыргани на тему замана свидетельствуют о том, что подобное течение возникло в турецкой литературе ещё в Средние века, затем постепенно распространилось среди народов Средней Азии. К примеру, вот что пишет о времени, в котором он живёт ашуг Гефери, проживавший в XVII веке:

Неу ағалар заман azdı Эй, братья, время такое,

Düşmüşe il üşer oldu.
Küllükte sürünen eşek
Cins atla yarışır oldu .

Народ не смотрит на плохое.
Наступило такое время,
Что ишак – ровня тулпару.

[Köprülü, F. Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar [Text] / F. Köprülü. –А., –1991. 360-б.]

Значит, мысли о времени (замана) возникали в разные века. Акыны складывали стихи о проблемах своего времени, критикуя негативные моменты. Одной из главных причин появления подобных произведений явились религиозные воззрения людей.

В третьем параграфе второй главы **“Художественно-эстетические особенности религиозных стихов”** анализируются художественные особенности кыргызских и турецких религиозных произведений.

Религиозные произведения, как и другие жанры устного творчества, зародились в глубокой древности и до нашего времени дошли со значительными лексическими и содержательными изменениями. По форме они представляют как четырёхстишия, так и крупные произведения из нескольких строф. В них есть и восхваления Создателя, прославление деяний ангелов и пророков, призывы к людям следовать путём Аллы, неукоснительно исполнять требования шариата. Также в этих стихах заключается большой дидактический смысл, призывы сохранять человечность и во времена больших перемен, когда из людей уходит нравственность. По форме религиозные стихи могут состоять из нескольких строф. К таким произведениям можно отнести как древние заговоры, содержащие элементы шаманистских, анимистских, зороастризмных верований, так и произведения Калыгула, Арстанбека, Женижока, Нур Молдо, Алдаша Молдо, Тоголока Молдо, других акынов-импровизаторов и акынов-писменников.

Если художественный уровень религиозных произведений определяется поэтическими чертами общих фольклорных произведений, то, с другой стороны, они различаются своими жанрово-художественными качествами. Обильное использование эмоционально-психологической лексики, призванной показать магическую силу слов, подчёркивает древность жанров. Например, это такие слова Кыдыр ата, Камбар ата, Зеңги баба и др. Наряду с ними употребляются и слова, пришедшие в язык вместе с шаманизмом и исламской религией. Они используются параллельно, несколько не мешая друг другу. К ним можно отнести: Тенгир, Бог, Алла, пророк, ангел, ад, шайтан и т.д. Религиозно-мистический характер произведений по большей части свидетельствует о синкретизации с иными жанрами.

Слова-образы, слова-символы, связанные с верованиями – явления, показывающие эстетическую жизнь, мечты и надежды народа. В этом плане в религиозных стихах понятия “добро”, “богатство”, “власть”, “счастье” становятся поэтическими символами кыргызского народа. У турок понятие “счастье” связывается, в первую очередь, тем доволен ли Аллах их

действиями. Поклонение Богу для них намного важнее, чем материальное богатство. Поэтому в турецких религиозных произведениях в качестве традиционных слов-образов, слов-символов используются понятия “Бог”, “пророк”, “рай”, “ад” и др.

Религиозные стихи, особенно заговоры, заклинания по большей части строятся так, что последние слова строки, повторяясь, образуют эпифоры. Эти эпифорные повторения произносятся как приказы, состоя из повелительных глаголов: “будь”, “выйди”, “переселяйся”.

А в стихах, связанных с исламом, больше присутствуют просьбы о помощи, прощении вины, избавлении от адских мук, которые имеют назидательный характер, дидактическую форму.

Бисмилла конец – было началом слова,
Это слово было враждебным шайтану.
В мире нашем нету постоянства,
Мусульманин спокоен, есть рай у него.
Мусульманин, старайся попасть в рай,
Отдайся велению нашего Аллы.

На всякие ситуации жизни говори келме [Дин ырлары [Текст] // КР УИАнын КЖ фонду, Инв. №66, – 4 б.]

Религиозные произведения имеют виды рифм, характерные для фольклора и творчества акынов. Стихи слагаются в традиционных поэтических размерах. В более поздних произведениях, созданных под влиянием письменной литературы, встречаются 11 – 12-сложные стихи.

Выводы

Религиозные стихи кыргызского и турецкого народов, возникшие на основе сформированных в древности верований и имеющие свои поэтические ритмы и традиционное строение – изменялись соответственно времени от фольклора до акынской поэзии, продолжая жить и поныне. Религиозный характер творчества акынов двух народов в общей мере прошёл путь от древних верований до синкретизма с исламскими взглядами. Нами осуществлён анализ первоначальных фольклорных истоков, природы, эволюции религиозных стихов и мотивов в эпических произведениях акынского творчества кыргызов и в турецкой ашугской литературе, изучена история исследований произведений религиозного характера в кыргызско-турецкой фольклористике, литературоведении. Это разыскание причин возникновения религиозных произведений в творчестве акынов двух народов, изучение их внутреннего тематического деления, общих черт “литературы Замана” позволило нам определить схожести и художественно-эстетические различия:

Схожести:

- Религиозные стихи кыргызского и турецкого народов возникли на основе древних анимистических, тотемистических и культовых верований, когда люди не могли объяснить тайны природы. Позже они обрели

синкретичный характер, вобрав в себя положения новой распространяющейся религии – ислама. Это явление весьма одинаково проявляется в устном народном фольклоре и кыргызов, и турок, свидетельствуя о едином древнем корне этих двух народов;

- Основу религиозных произведений составляют заговоры, заклинания, благословения, пожелания, проклятия и исламские понятия, которые находятся в составе эпических произведений двух народов. Наряду с выполнением функции повышения художественного уровня эпоса, они показывают, в какую эпоху эти народы придерживались каких верований;

- Несмотря на то, что религиозные произведения устного творчества двух народов являются одними из жанров лирики, они не могли на первоначальном этапе достичь достаточной художественности, поэтому развивались в русле традиционных песен. После множества историко-социальных изменений в кыргызской акынской поэзии и турецкой ашугской литературе они стали считаться самостоятельной тематикой, традицией, встречающейся в творчестве большинства акынов, с изменением времени и общества эти произведения обновлялись, что и привело к тому, что их синкретичные черты стали схожи;

- Кыргызское акынское творчество и ашугская литература (творчество турецких акынов) имеют свои самостоятельные временные рамки на пути развития, но имеют весьма схожие черты в истории литератур как творческие этапы, сформировавшие традиционную самобытность;

- Кыргызское акынское творчество по особенностям содержания, форм, сохранению традиций, манере исполнения и др. очень близко турецкой ашугской литературе. Несложно заметить значительную близость творчества турецких ашугов и кыргызских акынов в импровизаторстве, синкретичности, традициях наставничества и ученичества, поэтики и тематики;

- Айтыши и атышма (турецкие айтыши) в творчестве кыргызских и турецких акынов в целом похожи. К примеру, дидактически-назидательные уроки прославления благих деяний Аллы (бога) и пророков, презентация вопросов о религии одним из состязающихся и ответы-загадки его соперника, повествования о бренном и истинном мирах, санаты-назидания и др.;

- Религиозные произведения и кыргызских, и турецких акынов в целом имеют форму приказов, обладают дидактическим, обучающе-воспитательным, агитационным характером, соответствующей формой и ритмом. Для религиозных произведений акынов характерны сравнения и повторы, но совсем редки использования таких художественных лексических средств как метонимия, аллегория, гипербола, литота.

Различия:

- Научный анализ религиозных произведений турецкие учёные в основном проводят с упором на ислам, и в этом плане созданы целые школы. Кыргызскими же литературоведами упор делается при анализе на мифологические, тотемистические, шаманские, культовые и другие древние

верования. Чрезмерная исламизированность турок видна и в периодизации литературы – доисламская, исламская литература и литература, развивающаяся под влиянием западной культуры;

- Если в эпических произведениях кыргызского народа древние религиозные понятия изображаются как тотемистические, культовые, шаманские верования, а исламские мотивы (чтение Манасом намаза, выполнение таких постулатов как омовение, проведение обряда нике, обрезание и др.) художественно передаются в синкретичном виде, то большинство турецких дастанов исламизировано, основано на постулатах шариата, исламских идеях. Указанное выше свидетельствует как о древности кыргызских эпосов, так и более позднем появлении турецких дастанов;

- Приобщение турок к исламу, по данным исторических материалов, относится к VIII веку, когда в Таласе (751 год) произошла война между мусульманами-арабами и китайцами. С этого периода и начинается исламизация литературы, культуры и вообще всей жизни турецкого народа. Кыргызское акынское творчество сформировалось в период кокандско-русского владычества, влияя на подъём устной литературы на вторую степень своего развития. Однако это не повлияло существенно на исламизацию, как это произошло с турецкой литературой;

- Творчество турецких акынов Средних веков Ахмеда Яссави, Сулеймана Бакыргани и других оказали влияние на формирование творчества кыргызских акынов, которые в конце XIX – начале XX веков стояли у истоков зарождения письменной литературы, обусловив в их творчестве появление религиозных мотивов;

- Несмотря на некоторую близость в творчестве кыргызских и турецких акынов: традиции импровизаторства, наставничества и ученичества, синкретичности, отдельных поэтических сторон, такие характерные для турецких ашугов особенности как мотив сновидений, испытание во сне шербета и др. в творчестве кыргызских акынов не встречаются.

Если в творчестве турецких акынов преобладают идеи поклонения перед Аллой, пророками, объяснения положений и постулатов ислама, шариата, призывы к справедливости (идеи суфизма), то кыргызские акыны больше нацелены на изображение в своих творениях заманистских идей. Эта тема стала традиционной в творчестве практически каждого кыргызского акына, превратившись по сути в отдельное литературное течение.

Основные положения диссертации отражены в следующих статьях:

1. **Yilmaz, M.** Mehmed Nasuhi Efendinin Hayati ve eserleri [Текст] / М. Yilmaz // Жаш илимпоздордун I эл аралык конгрессинин билдирүүлөрү. Атайын чыгарылыш – 2016. – 139-145-б.

2. **Йылмаз, М.** Кыргыз фольклорундагы зараастризм дининин элементтери жана исламдашуу процесси [Текст] / М.Йылмаз // К.Карасаев атындагы БГУнун Жарчысы. – №4 (42). – 2017. – 37-41-б. https://elibrary.ru/download/elibrary_32281530_64094979.pdf
3. **Йылмаз, М.** Түрк элдеринде исламга чейинки диний поэзияга жалпы көз караш [Текст] / М.Йылмаз // К.Карасаев атындагы БГУнун Жарчысы. – №2 (44). – 2018. – 41-46-б. https://elibrary.ru/download/elibrary_35110981_70000131.pdf
4. **Йылмаз, М.** Түрк элиндеги исламга чейинки диндер жана диний ишенимдер [Текст] / М.Йылмаз // К.Карасаев атындагы БГУнун Жарчысы. – №2 (44). – 2018. – 51-55-б. https://elibrary.ru/download/elibrary_35110984_87276132.pdf
5. **Йылмаз, М.** Шаманистские верования кыргызов и образцы первых религиозных песен [Текст] / М.Йылмаз // Наука и образование: новое время. – 2018 - №3(18). – с. 19-22. https://elibrary.ru/download/elibrary_35190623_69317605.pdf **Йылмаз, М.** Народные верования в древности и возникновение фольклорных жанров [Текст] / М.Йылмаз // Наука и образование: новое время. – 2018 - №3(18). – с. 22-25. https://elibrary.ru/download/elibrary_35190624_59708688.pdf
6. **Йылмаз, М.** Anadoluda dini şiiirin oluşmu [Текст] / М.Йылмаз // Тил, адабият жана искусство маселелери. Атайын чыгарылыш. – 2018. – 103-107-б.
7. **Йылмаз, М.** Түрк дастандары тууралуу жалпы маалымат [Текст] / М.Йылмаз // Известия ВУЗов Кыргызстана. – 2018. – №7 (29 ст) – 2018. – 136-140-б. https://elibrary.ru/download/elibrary_38556877_48498513.pdf

РЕЗЮМЕ

диссертации Мустафы Йылмаза “Схожести и различия религиозных стихов в творчестве кыргызских и турецких акынов” на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.01 – кыргызская литература

Ключевые слова: творчество акынов, религиозные стихи, бранный мир, истинный мир, пророки и сподвижники, мировоззрение, замана, молитва, пост.

Объект исследования: произведения кыргызских акынов-письменников и импровизаторов, турецких народных поэтов.

Предмет исследования: религиозные произведения в творчестве кыргызских акынов-письменников и импровизаторов, стихов религиозного характера в турецком поэтическом творчестве.

Цель исследования: определение места, художественных функций, природы религиозных произведений в творчестве кыргызских и турецких акынов, нахождение в них общности, схожестей и различий.

Методология научного исследования исходит из сути поставленных задач. В работе проанализированы религиозные мотивы в кыргызском и турецком акыновском творчестве. Для выработки научных выводов исследования был использован сравнительный метод.

Научная новизна полученных результатов: впервые в сравнительном плане были рассмотрены проблемы возникновения, природа религиозных стихов кыргызского и турецкого народов, изображение в эпических произведениях двух народов религиозных понятий, раскрыт синкретичный характер древних верований в соответствии с положениями ислама, продолжение религиозной тематики и его места в акыновском творчестве, определены схожести и различия в заманистской литературе в духе времени.

Научно-теоретическое значение исследования: Впервые высказываемые научные выводы и рекомендации о схожести и различиях произведений религиозного характера в акыновском творчестве кыргызского и турецкого народов могут послужить отправной точкой для последующих исследований. Также материалы данного разыскания помогут в проведении анализа природы, своеобразия развития кыргызских и турецких религиозных стихов, изучения религиозных взглядов двух братских народов.

Мустафа Йылмаздын “Кыргыз жана түрк акындар чыгармачылыгындагы диний ырлардын окшоштуктары жана айырмачылыктары” деген темадагы 10.01.01 – кыргыз адабияты адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациясынын РЕЗЮМЕСИ

Ачкыч сөздөр: акындар чыгармачылыгы, диний ырлар, бул жүйнө, тиги дүйнө, пайгамбар-саабалар, дүйнө тааным, замана, намаз, орозо ж.б. (алфавитке салуу керек)

Изилдөөнүн объектиси: кыргыз элинин жазма, төкмө акындарынын, түрк озанларынын, эл шайырларынын чыгармалары.

Изилдөөнүн предмети: Кыргыз акындар чыгармачылыгындагы жазма, төкмө акындарынын диний ырлары, түрк озанлык өнөрдөгү диний ырлар предмет катары пайдаланылды.

Изилдөөнүн максаты: кыргыз жана түрк элдеринин акындар чыгармачылыгындагы дин ырларынын ордун, көркөм функциясын, табиятын белгилөө менен жалпылыктарды, окшоштуктарды аныктап, айырмачылыктарын табуу.

Илимий изилдөөнүн методологиясы: алдыга коюлган маселелдин жүйөсүнөн келип чыгат. Иште кыргыз түрк акындар чыгармачылыгындагы диний мотивдерди талдоодо эки элдин оозеки чыгармачылыгы акындар, поэзиясын талдап, илимий жыйынтыктарга жетүү үчүн салыштырма ыкма колдонулду.

Алынган натыйжалардын илимий жаңылыгы: алгач ирет салыштырма планда кыргыз жана түрк элдеринин дин ырларынын жаралышы, табияты, эки элдин эпикалык чыгармалардагы диндик түшүнүктөрдүн чагылдырылышы жана ислам жоболоруна ылайык байыркы ишенимдердин аралаша берилген синкреттик мүнөзүн ачуу, акындар чыгармачылыгындагы диний теманын улантылышы, диний мотивдердин орун алышы, замана адабиятындагы окшоштук, айырмачылыктар мезгилдин духунда, салыштырма планда талданганынан көрүнөт.

Изилдөөнүн илимий-теориялык мааниси: Кыргыз-түрк акындар чыгармачылыгындагы диний ырлардын окшоштуктары жана айырмачылыктары боюнча айтылган ой-пикирлер илимий изилдөөнүн алгачкысы катары мындан кийинки изилдөөчүлөргө таяныч болуп бермекчи. Ошондой эле кыргыз-түрк диний ырлардын табиятын, өнүгүшүн, элдердин диний көз караштарын талдоого өбөлгө болмокчу.

SUMMARY

of Dissertation Thesis of Mustafa Yilmaz “Similarities and Differences of Religious Verses in the work of Kyrgyz and Turkish akyns” in support of her candidature for academic degree of Candidate of Philological Sciences “Image of a Mother in Kyrgyz Poetry: Historical Evolution and Artistic Concept” in the specialty 10.01.01 – kyrgyz literature

Key words: akyns' works, religious verses, mortal world, true world, prophets and companions, worldview, zamana, prayer, fasting.

Object of research: works of Kyrgyz akyns-writers and improvisers, Turkish folk poets.

Research subject: religious writings in the work of Kyrgyz akyns - writers and improvisers, religious poems in Turkish poetry.

Object of research: determination of place, artistic functions, nature of religious writings in the works of Kyrgyz and Turkish akyns, finding commonality, similarities and differences in them.

The methodology of scientific research is based on the essence of the tasks. The paper analyzes religious motives in Kyrgyz and Turkish akyns works. In order to develop scientific conclusions of the research, comparative method was used.

The scientific novelty of the obtained results: for the first time, problems of occurrence, nature of religious verses of the Kyrgyz and Turkish peoples, depiction of religious concepts in two peoples' epics were scrutinized; it was revealed syncretic nature of ancient beliefs in accordance with the provisions of Islam, continuation of religious themes and its place in akyns works, identified similarities and differences in the Zamanist literature in the spirit of the times.

Scientific and theoretical significance of the research: For the first time, scientific conclusions and recommendations on the similarities and differences of religious writings in akyn works of the Kyrgyz and Turkish peoples can serve as a starting point for further research. Also, the materials of this search will help in the analysis of nature, the uniqueness of the development of Kyrgyz and Turkish religious poems, study of religious views of the two fraternal peoples.

Field of application: the field of scientific research, the practice of teaching in higher educational institutions and secondary schools.